

INFORMACIONES DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en varios idiomas, las cuales son extraídas del Informativo en japonés “Koho Fujinomiya”. Este se encuentra disponible en la Municipalidad, Bibliotecas Municipales (*Tosho kan*), Centros de Intercambio (*Koryu Center*), Fukushi Kaikan, Hospital Municipal, Shopping Center AEON, Supermercado Piago, Supermercado Max Valu (de: Manno, Miyahara y Wakamiya), Espot y en el Correo Central.



広報ふじのみやは、自治会の協力で配布しています。自治会に加入して地域活動に協力しましょう。

INFORMACIÓN RELACIONADA CON EL NUEVO CORONAVIRUS

Informes: "Kenko Zoshin Ka" ☎ 22-2727 FAX 28-0267

Vacunación año fiscal 2023

La vacunación se llevará a cabo dos veces en el año, en primavera - verano y otoño - invierno. Después de haber completado de la 2^{da} a la 5^{ta} dosis puede vacunarse una vez hallan transcurrido 3 meses desde la última inoculación.

Público objetivo	Mayor de 65 años	5 a 64 años de edad • Personas con enfermedades subyacentes※ • Personas con alto riesgo de enfermedad grave • Trabajadores de instituciones médicas, centros para ancianos y personas con discapacidad	5 años o más, otras personas
Nº de veces	2 veces		1 vez
Estación	(1 ^{era} vez) Mediados de Mayo ~ Agosto (2 ^{da} vez) Septiembre ~ Marzo del 2024		Septiembre ~ marzo del 2024
Envío de boleto de vacunación	(1 ^{era} vez) Finales de abril	(1 ^{era} vez) Sólo para quienes lo deseen Fecha: a partir del lunes 10 de Abril, por teléfono o solicitud electrónica	A partir de agosto
	(2 ^{da} vez) A partir de agosto (El boleto de vacunación se envía en orden, iniciando por quienes recibieron la vacuna primero)		
Lugar	(Vacunación masiva) Fecha: Mediados de mayo ~ finales de Junio (Planificado) Lugar: Antiguo edificio de Tokyo Denryoku (Nishiki Cho 8-15) Hoken Center (Miyahara 12-1)		Se publicará en el citio web de la ciudad tan pronto como se decida
	(Vacunación individual) Fecha: Mediados de mayo ~ finales de agosto (Planificado) Lugar: 39 instituciones médicas de la ciudad		

※ Presión arterial alta, diabetes, obesidad, enfermedades respiratorias, cardíacas o renales, etc. (consulte a su médico de cabecera)

Servicio de vacunación de Miya Taxi "Miya Taku"

Los mayores de 65 años y las personas con certificado de discapacidad "Shogaisha Techo", pueden utilizar el servicio de vacunación Miyataxi (gratuito), desde su domicilio hasta el lugar de vacunación, en grupo.

Para utilizar este servicio, es necesario inscribirse y hacer una reserva en la compañía de taxis, con al menos una semana de anticipación.

Consultas: Oficina de Tráfico "Kotsu Taisaku Shitsu" ☎ 22-1152

Vacuna contra la cepa Ómicron

Personas que aún no se hallan vacunado, pueden hacerlo en cualquiera de las instituciones médicas de la ciudad.

Sujeto	Período
Personas de 12 años o más que cumplan con todos los requisitos siguientes: • Haber completado de la 2 ^{da} a la 4 ^{ta} dosis. • Que hallan transcurrido 3 meses desde la última vacunación.	Hasta sábado 6 de Mayo
Personas entre 5 y 11 años que cumplan con todos los requisitos siguientes: • Haber completado de la 2 ^{da} a la 3 ^a dosis. • Que hallan transcurrido 3 meses desde la última vacunación.	Hasta jueves 31 de agosto

Personas que no han recibido ni una sola dosis

Puede vacunarse hasta el 30 de marzo del 2024, en una institución médica de la ciudad.

Sujeto	No. de veces
6 meses ~ 4 años	3 ^a vez
5 años o más	2 ^{da} vez



Continuar con las medidas básicas de control de infecciones

El nuevo coronavirus se ha clasificado como un "nuevo tipo de influenza (clase 2)", debido a su alta infecciosidad y a la gravedad de los síntomas cuando se presentan, el riesgo se reducirá a "clase 5" a partir del 8 de mayo. El peligro sigue siendo el mismo después de esa fecha, continúe con las medidas de control de la infección.

	Clasificación de las enfermedades infecciosas	Nombre de la enfermedad infecciosa
Alto ↑ Peligroso ↓ Bajo	Categoría 1	Fiebre hemorrágica ebola, peste, etc.
	Categoría 2	Tuberculosis, etc.
	Nueva Influenza	Nueva Influenza, Nuevo Corona
	Categoría 3	Colera, Shigelosis, etc.
	Categoría 4	Malaria, Rabia, etc.
	Categoría 5	Influenza, Nuevo Corona

MÁS FORMAS DE PAGAR LOS IMPUESTOS MUNICIPALES

Informes: "Shuno Ka" ☎ 22-1128 FAX 22-1227

Los recibos de pago de impuestos municipales emitidos a partir de abril, pueden pagarse 24 horas al día, 365 días al año, en cualquier momento y en cualquier lugar, utilizando eLTAX (sitio web de pago de impuestos locales).

Sitio de pago de impuestos locales
Utilizando un smartphone, computadora, etc



Puede pagar con tarjeta de crédito*, banca por Internet, débito de cuenta (método directo), emisión de un número Pay-Easy, etc.



*Se cobrará una tarifa de uso del sistema de acuerdo con el monto del pago.



Puede pagar varios recibos a la vez

eLTAX (Sitio Web de pago de impuestos locales)



HP トップページ>市民の皆さんへ>税・保険・年金>公金のお支払いについて>地方税お支払サイトで市税を納付できるようにしました



Impuesto a pagar

- Impuesto municipal, departamental "Shi Kenmin Zei" (Recaudación normal)
- Impuesto a la propiedad, Impuesto de urbanismo "Koteishizanzei, Toshi Keikakuzei"
- Impuesto a vehículos pequeños (por tipo) "Kei Jidosha Zei"
- Impuesto al seguro nacional de salud "Kokumin Kenko Hoken Zei"

Cómo utilizar

Escanee el eL-QR con su teléfono inteligente o ingrese el número eL (número de comprobante de pago) para pasar a la pantalla de pago. No se emitirá un recibo en papel.



Número eL (Número de comprobante de pago)

eL-QR (Código QR*)

* Marca registrada de Denso Web Incorporated

Hay otras formas de pago disponibles

Débito de cuenta (debito automático)

No tiene que preocuparse por perder los recibos de pago u olvidarse de pagar, por lo que es seguro y conveniente.

Procedimiento

Debe presentar: libreta bancaria, sello de la libreta, aviso de pago de impuestos.

Lugar: En la ventanilla de la entidad financiera u oficina de correos de la ciudad, en la que desee realizar el débito de la cuenta.



En tiendas de conveniencia

Puede pagar durante las 24 horas del día.

Atención

- El pago no puede efectuarse después de la fecha de vencimiento.
- Si paga varios recibos, verifique el importe total.



Con aplicación de pago de smartphone

Puede pagar 24 horas al día, 365 días al año, en cualquier momento y lugar, escaneando el eL-QR o el código de barras de su recibo de pago.

Atención

- El pago no puede efectuarse después de la fecha de vencimiento.
- No se emitirán recibos de pago en papel.
- Tenga cuidado de no hacer pagos dobles, ya que no es posible anularlo después que se haya realizado el pago.
- Puede consultar las aplicaciones compatibles en el "Sitio de pago de impuestos locales".

En entidades financieras de todo el país

Además de las entidades financieras de la ciudad, puede pagar en diversas entidades financieras.



POBLACIÓN DE LA CIUDAD DE FUJINOMIYA (A partir del 1ero de Marzo del 2023)

	Masculino	Femenino	Total	Familias
Población	64.058	64.960	129.018	58.275
Variación	(-43)	(-55)	(-98)	(+38)

Datos comparados con el mes anterior

AÑO FISCAL 2023

FECHA LIMITE PARA PAGO DE IMPUESTOS MUNICIPALES, ETC. **POR FAVOR CANCELAR A TIEMPO**

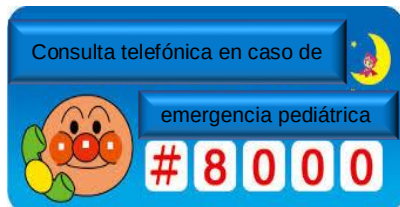
	Impuesto a la propiedad "Kotei Shizan Zei" Impuesto Urbanístico "Toshi Keikaku Zei"	Vehículos Livianos "Key Jidosha ze"	Impuesto Residencial "Shimin Zei" Impuesto Departamental "Kenmin Zei"	Seguro de Salud Nacional "Kokumin Kenko Hoken"	Seguro de Asistencia para Ancianos "Kaigo Hoken nyo"	Seguro de Salud para Ancianos "Koki Koreisha"	Cargo de Servicio de agua "Suido Ryokin" Tarifa de uso de Alcantarillado "Gesuido Ryokin"※	Cuota de Guardería "Hoiku Ryo"	Alquiler de Vivienda Municipal "Shiei Jutaku Shiyo ryo" Alquiler de Parqueadero Chushayo Shiyo Ryo"
Año 5 Abril							Mes de Marzo (Abril 28)		
Mayo	1era Cuota (Mayo 8)						Mes de Abril (Mayo 29)	Mes de Abril (Mayo 1) Mes de Mayo (Mayo 31)	Mes de Abril (Mayo 1) Mes de Mayo (Mayo 31)
Junio		Cuota total (Junio 5)					Mes de Mayo (Junio 28)	Mes de Junio (Junio 30)	Mes de Junio (Junio 30)
Julio			1era Cuota (Julio 3)				Mes de Junio (Julio 28)	Mes de Julio (Julio 31)	Mes de Julio (Julio 31)
Agosto	2da Cuota (Agosto 3)			1era Cuota (Agosto 3)	1era Cuota (Agosto 31)		Mes de Julio (Agosto 28)	Mes de Agosto (Agost. 31)	Mes de Agosto (Agosto 31)
Septiembre			2da Cuota (Sept. 4)	2da Cuota (Sep. 4)			Mes de Agosto (Sep. 28)		
Octubre				3era Cuota (Octubre 3)	2da Cuota (Octubre 2) 3era Cuota (Octubre 31)		Mes de Sep. (Octubre 30)	Mes de Sept. (Octubre 2) Mes de Oct. (Octubre 31)	Mes de Sep. (Octubre 2) Mes de Octubre (Octubre 31)
Noviembre			3era Cuota (Nov. 6)	4ta Cuota (Nov. 6)	4ta Cuota (Nov. 30)		Mes de Oct. (Nov. 28)	Mes de Nov. (Nov. 30)	Mes de Nov. (Nov. 30)
Diciembre				5ta Cuota (Dic. 4)			Mes de Nov. (Dic. 28)		
Año 6 Enero	3era Cuota (Enero 4)			6ta Cuota (Enero 4)	5ta Cuota (Enero 4) 6ta Cuota (Enero 31)		Mes de Diciembre (Enero 29)	Mes de Dic. (Enero 4) Mes de Enero (Enero 31)	Mes de Dic. (Enero 4) Mes de Enero (Enero 31)
Febrero			4ta Cuota (Febrero 5)	7ma Cuota (Febrero 5)	7ma Cuota (Febrero 29)		Mes de Enero (Febrero 28)	Mes de Febrero (Febrero 29)	Mes de Febrero (Febrero 29)
Marzo • Abril	4ta Cuota (Marzo 4)			8va Cuota (Marzo 4) 9na Cuota (Abril 1)	8va Cuota (Abril 1)		Mes de Febrero (Marzo 28)	Mes de Marzo (Abril 1)	Mes de Marzo (Abril 1)

※ Se factura cada dos meses (meses pares o impares según la región).

Los pagos se retirarán de su cuenta el día 10 del mes siguiente (ó el siguiente día hábil si cae en un feriado para las instituciones financieras)

CONSULTAS SOBRE IMPUESTOS MUNICIPALES Y CARGOS VARIOS

Sobre pago de Impuestos Municipales		Sección de Recaudación "Shuno ka"	Encargado de Pago de Impuestos (Consulta de pago de impuestos)	☎ 22-1129 FAX 22-1227
			Encargado de Sistema de Impuestos (Transferencia de cuenta, etc.)	☎ 22-1128 FAX 22-1227
Sobre tributación de impuestos municipales	Impuesto sobre la Propiedad "Koteishizan Zei" Impuesto Urbanístico "Toshi Keikaku Zei"	Sección de Impuestos a la propiedad "Shisan Zei Ka"	Encargado de Tierras	☎ 22-1127 FAX 22-1227
			Encargado de Vivienda	☎ 22-1249 FAX 22-1227
	Impuesto Municipal "Shimin Zei" Impuesto Departamental "Kenmin Zei"	Sección de Impuestos Municipales "Shimin Zei ka"	Encargado de Impuestos Municipales	☎ 22-1126 FAX 22-1227
	Vehículos Livianos "Key Jidosha ze"		Encargado de Impuestos Corporativos	☎ 22-1125 FAX 22-1227
Impuesto sobre el Seguro Nacional de Salud "Kokumin Kenko Hoken"		Sección de Seguro y Pensión "Hoken Nenkin Ka"	Encargado de Calificación	☎ 22-1138 FAX 28-1351
Cuota de seguro de salud para ancianos "Koki Koreisha Iryo Hoken Ryo"		Sección de Seguro y Pensión "Hoken Nenkin Ka"	Encargado de Seguro de Salud para Ancianos	☎ 22-1482 FAX 28-1351
Cuota de seguro de asistencia para ancianos "Kaigo Hoken Ryo"		Sección de Apoyo y Asistencia a los Ancianos "Korei Kaigo Shien Ka"	Empleado de Seguro de Asistencia para Ancianos	☎ 22-1141 FAX 28-4345
Cuota de servicio de Agua "Suido Ryokin" Cuota de Alcantarillado "Gesuido Ryokin"		Sección de Acueducto "Suido Gyomu Ka"	Personal de Ventas (Centro de Atención al Cliente)	☎ 22-1178 FAX 22-1105
Aporte de beneficiarios para proyectos de alcantarillado "Gesuido Jigyo Juekishafutankin"		Sección de Alcantarillado "Gesuido Ka"	Encargado	☎ 22-1172 FAX 22-1208
Cuota del guardería "Hoiku Ryo", Cuota de alimentación de guardería pública "Koritsu Hoikuen Fuku Shokuh"		Sección del Futuro del Niño "Kodomo Mirai Ka"	Personal de Cuidado Infantil	☎ 22-1147 FAX 22-1401
Cuota alquiler de vivienda municipal "Shiei Jutaku Shiyo Ryo" y Parqueadero "Chushayo Shiyo Ryo"		Sección de Construcción y Vivienda "Kenchiku Jutaku Ka"	Encargado de Gestión de Viviendas	☎ 22-1163 FAX 22-1208



LINEA DE EMERGENCIA PARA NIÑOS

Si su hijo se enferma repentinamente Consultoría de Shizuoka para niños en caso de emergencia "Shizuoka Kodomo Kinkyu denwa sodan" ☎ #8000 054-247-9910 119 (En caso de emergencia) Horario de consultas Días de laborales 18:00~08:00 del día siguiente Sábado 13:00~08:00 del día siguiente Domingos y festivos 08:00~08:00 del día siguiente	Posible abuso infantil Centro de concejería infantil "Jido Sodan Jo" ☎ 189 (Conecta al centro de orientación infantil más cercano a usted) Consultas las 24 horas del día Consulta sobre ayuda para niños "Kodomo Mirai Ka" ☎ 22-1230 Horario de consultas Días laborales 8:30~17:15	Niños con problemas Centro de consulta Juvenil "Seisho nen sodan center" ☎ 22-0064 Consultas urgentes Apoyo a niños y jóvenes ☎ 22-1252 Intimidación (Ijime) Marque 110 Consulta por correo electrónico e-sodan@city.fujinomiy.lg.jp Horario de consultas Días laborales 9:00~16:30 ✖ Segundo y cuarto Miércoles hasta las 20:00
--	---	--

AVISO

SUBSIDIO DE CRIANZA PARA HOGARES MONOPARENTALES “JIDO FUYO TEATE”

Dirigido a	Cuidadores de niños que entran en alguna de las siguientes categorías.
Categorías	- Padres divorciados. - Si el padre o la madre: ① Falleció, ② Se desconoce su paradero, ③ Están detenidos por más de un año, ④ Recibió una orden de protección por Violencia Doméstica. - Abandono por parte del padre o la madre durante más de un año - El padre o la madre tiene alguna discapacidad grave. - Nacido fuera del matrimonio. ※ La ayuda mensual se incrementará en un 2.5% a partir de abril. ※ Aplicable hasta el primer 31 de marzo en que el niño cumpla 18 años.
Otros	Se aplican determinadas condiciones, como los límites de ingresos.
Informes	Kodomo Mirai Ka ☎ 22-1146

SUBSIDIO DE APOYO FAMILIAR PARA EL CUIDADO DE NIÑOS

Con el fin de apoyar las vidas de los hogares que crían niños, se proporcionará un beneficio de 10,000 yenes por hijo.

Monto de pago	10.000 yens por cada niño menor de 18 años.
Dirigido a	Personas con domicilio en la ciudad al 1 ^{ro} de enero de 2023 y que está criando a un hijo nacido entre el 2 de abril de 2004 y el 1 ^{ro} de abril de 2023
Como solicitar	Quienes cumplan con alguna de las siguientes condiciones, deberán enviar el formulario de solicitud (disponible en el sitio web oficial) por: correo, solicitud electrónica o en ventanilla antes del viernes 30 de junio. ① Personas que no son elegibles para el subsidio por hijos debido a restricciones de ingresos, etc. ② Padres de niños nacidos entre el 2 de abril de 2004 y el 1 de abril de 2007 ③ Funcionario público
Otros	Aquellos que recibieron el subsidio por hijo “Jido Teate”, para enero de 2023 en la ciudad de Fujinomiya (excluyendo funcionarios públicos), no necesitan solicitarlo ya que se les transferirá a la cuenta de registro por subsidio por hijo.
Informes	Kodomo Mirai Ka ☎ 22-1146
Home Page	トップページ>市民の皆さんへ >妊娠・子育て・出会い交流>子育て支援>子育て世帯応援給付金(富士宮市独自事業) 

ASISTENCIA EDUCATIVA “KYOIKU FUJO” PARA ESTUDIANTES DE PRIMARIA “SHO GAKKO” Y SECUNDARIA “CHU GAKKO”



Se conceden subvenciones a las familias con alumnos de primaria y secundaria que, por razones económicas, tienen dificultades para pagar los gastos educativos (comidas escolares, material escolar, etc.).

Dirigido a	Familias monoparentales “Jido Fuyo teate” o exentas del impuesto municipal
Solicitud	Envíe el formulario de solicitud a la ventanilla de la escuela ※ Quienes se mudaron a la ciudad después de enero de 2022, y no reciben subsidio por familia monoparental “Jido Fuyo Teate”, deben presentar un comprobante del impuesto sobre la renta, etc.
Informes	Sección de educación escolar “Gakko Kyoiku Ka” ☎ 22-1184

AVISO

SUBSIDIO POR ENFERMEDAD Y ACCIDENTES “SHOBYO TEATE KIN” DEL SEGURO NACIONAL DE SALUD “KOKUMIN KENKO HOKEN”

Se pagará un subsidio por enfermedad y lesiones “Shobyō Teate Kin” a los suscriptores del seguro nacional de salud “Kokumin Kenko Hoken” que se hallan ausentado del trabajo debido al nuevo coronavirus.

Dirigido a	Personas que se ausentaron del trabajo durante 4 días o más, debido a la infección por el nuevo coronavirus, del 1 de enero de 2020 al 7 de mayo de 2023 y cuyo salario, etc., se redujo total o parcialmente.
Documentos requeridos	Formulario de solicitud “Shinsei Sho” (disponible en el sitio web oficial de la ciudad), copia del recibo de pago “Kyurio Mesai no utsushi” y documento de identificación “Honin Kakunin”.
Solicitud	Municipalidad 1 ^{er} piso, ventana de atención de la sección de Seguro y Pensión “Hoken Nenkin Ka”
Informes	Sección de Seguro y Pensión “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22-1138
Home page	トップページ>市民の皆さんへ>税・保険・年金>保険>傷病手当金(新型コロナウイルス感染症関連) 

AVISO

VACUNACIÓN CONTRA EL NEUMOCOCO “HAIEN KYUKIN” PARA ADULTOS

La vacuna antineumocócica para adultos, es eficaz para prevenir la aparición y la gravedad de la neumonía, la bronquitis y la sepsis.

Está disponible una vez en la vida y se financia con fondos públicos, para la vacunación regular o la vacunación voluntaria.



Vacunación Regular	Dirigido a	Las personas objetivo serán notificadas en Abril.
	Valor	3.300 yens (gratis para los beneficiarios de la Asistencia Social “Seikatsu Hogo”).
	Cómo aplicar	Consulte la guía que recibió.
Vacunación Voluntaria	Dirigido a	Personas de 65 años o más que no son elegibles para vacunación regular.
	Valor	Monto de la vacunación, menos 3.000 yens, los cuales serán subsidiados por la ciudad.
	Cómo aplicar	Contáctenos con anticipación.
Otros	Comuníquese con nosotros anticipadamente si va a vacunarse en una institución médica fuera de la ciudad	
Informes	Sección de Promoción de Salud “Kenko Zoshin Ka” ☎ 22-2727	

AVISO

SUBVENCIÓN DEL COSTO DE EXÁMENES FÍSICOS “NINGEN DOKKU” Y CEREBRALES “NO DOKKU”.

Se subvencionará parte del costo de los exámenes físicos y cerebrales en las instituciones médicas designadas para afiliados al seguro nacional de salud “Kokumin Kenko Hoken” y seguro de salud para ancianos “Koki Koreisha Iryo Hoken”

Exámenes físicos

Persona objetivo		Afiliados al seguro nacional de salud “Kokumin Kenko Hoken” de 40 años o más.
Valor de la subvención		9.961 yenes.
Solicitud	Cuando	Después de la revisión médica
	Lugar	Ventana de atención de la sección de seguro y pensión “Hoken Nenkin Ka”
	Debe presentar	• Tarjeta del seguro “Hoken Sho” • Resultado del examen médico “Kenshin Kekka” • Recibo de pago de la revisión médica “Kenshin Kekka Ryo Shusho” • Libreta bancaria donde desea se haga la transferencia.

Persona objetivo		• Afiliados al seguro nacional de salud “Kokumin Kenko Hoken” de 39 años o menos. • Afiliados al seguro de salud para ancianos “Koki Koreisha Iryo Hoken”.
Valor de la subvención		Subvención parcial del costo.
Solicitud	Cuando	Después de hacer la reserva en alguna institución médica
	Lugar	Municipalidad, 1 ^{er} piso, ventana de atención de la sección de seguro y pensión “Hoken Nenkin Ka”
	Debe presentar	Tarjeta del seguro de salud “Hoken Sho”.

Examen Cerebral

Persona objetivo		• Afiliados al seguro nacional de salud “Kokumin Kenko Hoken”. • Afiliados al seguro de salud para ancianos “Koki Koreisha Iryo Hoken”.
Valor de la subvención		31.500 yenes
Solicitud	Cuando	Después de hacer la reserva en alguna institución médica
	Lugar	Municipalidad, 1 ^{er} piso, ventana de atención de la sección de seguro y pensión “Hoken Nenkin Ka”
	Debe presentar	Tarjeta del seguro de salud “Hoken Sho”.

Otros: Se subvenciona sólo uno de los siguientes servicios: exámenes médicos “Ningen Dokku”, cexamen cerebral “No Dokku”, exámenes médicos específicos “Tokutei Kenshin” y los exámenes para ancianos “Koki Koreisha Kenshin”.

Informes: Sección de Seguro y Pensión “Hoken Nenkin Ka”

Seguro nacional de salud “Kokumin Kenko Hoken” ☎ 22-1138

Seguro de salud para ancianos “Koki Koreisha Iryo Hoken” ☎ 22-1482

Home page:

Seguro de salud nacional “Kokumin Kenko Hoken”

トップページ>市民の皆さんへ>税・保険・年金>保険>人間ドック・脳ドック・40歳未満健診助成のご案内



Seguro de salud para ancianos “Koki Koreisha Iryo Hoken”

トップページ>市民の皆さんへ>税・保険・年金>保険>後期高齢者医療制度>人間ドック・脳ドックの助成事業



AVISO

RECOMENDACIONES PARA EXÁMENES (OSTEOPOROSIS “HONE SHOSHO SHO KENSHIN” Y ENFERMEDAD PERIODONTAL “SHISHUBYO KENSHIN”)



Personas que alcanzan una edad en punto de inflexión de 5 años, puede realizarse un examen de osteoporosis y un examen periodontal juntos.

Detección de Osteoporosis

La osteoporosis es causada por deficiencia de calcio, hormonas femeninas bajas, falta de ejercicio y dieta.

Dirigido a	Mujeres
Atención programada	45 personas por día
Valor	510 Yenes
Procedimiento	La densidad ósea se mide utilizando ultrasonido.

Detección de enfermedades periodontales

Para no perder dientes a causa de la enfermedad periodontal, es importante realizar revisiones periódicas y una detección y tratamiento tempranos.

Atención programada	30 personas por día
Valor	410 Yenes (Sin costo para quienes cumplan 30 años durante el año fiscal 2023)
Procedimiento	Examen de dientes y encías realizado por un odontólogo
Otros	Personas que cumplen 30 años también pueden realizar un examen de detección de enfermedad periodontal individual. Solicite directamente a un consultorio odontológico que sea miembro de la Asociación Dental de la Ciudad de Fujinomiya.

Fecha en que se realizarán los exámenes	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Enero	Febrero
	19, 31	4, 22	11, 27	11, 27	17	7
Horario de recepción	① 13:30 ~, ② 14:00 ~, ③ 14:30 ~					
Lugar	Hoken Center					
Dirigido a	Personas que viven en la ciudad y alcanzarán la edad de 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70 años entre el 2 de Abril del 2023 y el 1 de Abril del 2024.					
Reservas	Por teléfono o en el sitio web oficial de ciudad					
Otros	Puede traer a su hijo consigo pero no se ofrece servicio de cuidado de niños					
Informes	Sección de Promoción de Salud “Kenko Zoshin Ka” ☎ 22-2727					
Home Page	トップページ > 市民の皆さんへ > 健康・福祉 > 健康・医療 > 歯と骨の検診について 					

AVISO

EXENCIÓN DEL IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS LIGEROS “KEI JIDOSHA ZEI” (POR TIPO) PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD.

Se reciben solicitudes de reducción o exención del impuesto de vehículos livianos (por tipo) para el año fiscal 2023.

Público objetivo	Vehículo que cumpla con alguno de los siguientes requisitos: ① Vehículo propiedad de una persona mayor de 18 años que tenga un certificado de discapacidad. ② Vehículo propiedad de una persona que tenga a cargo un menor de 18 años que cuenta con alguno de los siguientes certificados: certificado de discapacidad física “Shogaisha techo” (menor de 18 años), certificado de rehabilitación A “Ryoiku Techo” o certificado de bienestar de salud mental “Fukushi Techo” (nivel 1).
Recepción	Mayo 12 ~ Junio 5 en la ventana de atención.
Otros	• Consulte con anticipación. Se especificarán los documentos que requiere traer. • Sólo estará exento un vehículo por persona con discapacidad. Esto excluye a los que reciben una reducción o exención del impuesto de vehículos de la prefectura por tipo.
Informes	Shimin Zei Ka ☎ 22-1125 FAX 22-1227
Home Page	トップページ > 市民の皆さんへ > 税・保険・年金 > 税金 > 軽自動車税(種別割) の減免について 

AVISO

CAMBIARÁN LOS CRITERIOS PARA REDUCIR LOS PAGOS DEL SEGURO MÉDICO PARA ANCIANOS “KOKI KOREISHA IRYO HOKENSHO”



A fin de reducir la carga que soportan las personas con bajos ingresos, se han revisado los criterios de ingresos para determinar el "importe de igualación" de Los pagos del seguro médico para ancianos “Koki Koreisha Iryo Hokensho” y el alcance de los elegibles para la reducción (50% o 20%) se ha ampliado.

Dirigido a	personas de 75 años o más y los miembros de 65 años o más con ciertas discapacidades.
Método de cálculo	El valor del seguro es la suma de la "cantidad basada en los ingresos" calculada en función de los ingresos del año anterior y la "cantidad per cápita" calculada en función de los ingresos y la composición del hogar.
Informes	Para mayor información contáctenos. Sección de Pensión y Seguro “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22-1482
Home Page	トップページ > 市民の皆さんへ > 税・保険・年金 > 保険 > 保険料の軽減 

MARCA DE AYUDA “HELP MARK” PARA IDENTIFICAR A LAS PERSONAS QUE NECESITAN ASISTENCIA

Es una marca que le permite a la gente saber que otra necesita ayuda o consideración, incluso si no es obvio desde el exterior.



Personas con prótesis de piernas o articulaciones artificiales

Personas con discapacidades internas o enfermedades incurables

Durante el embarazo

Otros

Si ve a alguien con una marca de ayuda “Help Mark”

Ceda su asiento en trenes y atobuses

Algunas personas pueden parecer saludables por fuera, pero se cansan con facilidad y tienen dificultad de mantener la misma postura, como estar sujetos a una correa, durante largos periodos de tiempo.



Si necesita ayuda, hable con ellos

Algunas personas tienen dificultad para ponerse de pie, caminar, subir y bajar escaleras y responder a acontecimientos repentinos como accidentes de tráfico.



Ayudar en la evacuación en caso de desastre

Las discapacidades de algunas personas les dificultan evaluar de prisa la situación o evacuar rápidamente por su cuenta.



DISTRIBUCION DE MARCAS DE AYUDA “HELP MARK”

Solicitud: Municipalidad 1^{er} piso, mostrador de la Sección de Apoyo a la Rehabilitación de Discapacitados “Sawa Gai Ryoiku Shien Ka”.

Valor: Gratuito

Informes: Sección de Apoyo a la Rehabilitación de Discapacitados “Sawa Gai Ryoiku Shien Ka” ☎ 22-1125

INSCRIPCIÓN PARA VIVIENDAS MUNICIPALES

Para ingreso a partir de julio

Fecha de divulgación	Publicación a partir de miércoles 10 de mayo en el sitio web oficial de la ciudad
Período de inscripción	Mayo 10 (Miércoles) ~ 17 (Miércoles) En la ventana de atención.
Informes	Sección de Construcción y Vivienda “Kenchiku Jutaku ka” ☎ 22 - 1163
Home page	トップページ>市民の皆さんへ >すまい・ペット・動物>  住まい>市営住宅入居者 募集案内

EXTRANJEROS RESIDENTES EN JAPÓN PUEDEN ESTUDIAR JAPONÉS.

Fecha	A partir del 9 de Mayo hasta el 11 de Julio
Horario	19:00 ~ 20:30 los Martes de cada semana
Lugar	Centro de Intercambio Kirara frente a la estación "Eki mae Koryu Center Kirara"
Cupo	10 Personas
Valor	3.000 yenes
Inscripción	Centro de Intercambio Kirara frente a la estación "Eki mae Koryu Center Kirara"
Informes	Feria Internacional de la Asociación de Fujinomiya "Fujinomiya shi Kokusai Koryu Kyokai Fea" ☎ 22-8111

**AVISO****DISTRIBUCIÓN DE CALENDARIO DE RECOLECCIÓN DE BASURAS**

Lugar	Municipalidad 1 ^{er} , sala cívica, 4 ^{to} piso Sección de medio ambiente "Seikatsu Kankyo Ka", Centro de limpieza "Seiso Center", Centros comunitarios "Kominkan", Sucursales "Shuchojo", Centro de intercambio "Koryu Center"
Otros	Los días de recolección varían según la región.
Informes	Sección de Medio Ambiente "Seikatsu Kankyo Ka" ☎ 22-1137
Home Page	HP トップページ > 市民の皆さんへ >ごみ・環境>ごみの出し方・カレンダー > ごみ収集日程表(ごみカレンダー) 

A LOS EXTRANJEROS

Recibirá un calendario en el que sabrá los días en que debe disponer de la basura.

Idiomas	Español, Portugués, Inglés, Koreano, Japonés fácil.
Lugar	Municipalidad 4 ^{to} piso, Sección de Medio Ambiente "Seikatsu Kankyo Ka"
Teléfono	"Seikatsu Kankyo Ka" ☎ 22-1137

DESCANSO DE RECOLECCIÓN Y RECEPCIÓN DE BASURAS

Fecha: Jueves 4 de mayo ~ Sábado 6 de mayo

Informes: Sección de medio ambiente "Seikatsu Kankyo Ka" ☎ 22-1137

Centro de limpieza "Seiso Center" ☎ 58-2667

DESCANSO DE RECOLECCIÓN DE DESECHOS HUMANOS Y LIMPIEZA DE TANQUES SÉPTICOS

Fecha: Miércoles 3 de mayo ~ Lunes 7 de mayo

Informes: Sección de medio ambiente "Seikatsu Kankyo Ka" ☎ 22-1137

LE SERÁ ENVIADA UNA NOTIFICACIÓN DE IMPUESTOS



Se enviará un aviso de pago del impuesto sobre la propiedad *"Koteishi Zanzei"* y el impuesto de planificación urbana *"Toshi Keikakuzei"* a los propietarios de terrenos, casas y bienes depreciables a partir del 1^o de enero a mediados de abril.

◆ SI EL PROPIETARIO FALLECE

El pago debe ser realizado por los herederos. Las notificaciones fiscales y otros documentos se enviarán al representante de los herederos, por tanto debe presentar una Notificación de designación de representante de los herederos *"Sozokujin Daihyosha Shitei Todoke"*.

◆ SI PIERDE LA NOTIFICACIÓN DE PAGO DE IMPUESTOS *"NOZEI TSUCHI SHO"* O DECLARACIÓN DE IMPUESTOS *"KAZEI MEISAI SHO"*

No se puede volver a emitir. Si lo perdió, compruebe los datos fiscales en el libro de nombres expedido en *"Shuno Ka"* en el primer piso de la municipalidad y pague el impuesto.

◆ INFORME EN ESTOS CASOS

- Cuando se cambia el uso del terreno.
- Cuando la vivienda está recién construida o se amplía.
- Cuando se demuele una vivienda.
- Cuando se cambia el uso de la vivienda.

Informes: Sección de impuestos a la propiedad *"Shisan Zei Ka"* ☎ 22-1127

SEGURO Y PENSIÓN

SISTEMA NACIONAL DE EXCEPCIÓN DE PAGO DE PENSIÓN A ESTUDIANTES

A la edad de 20 años, está obligado a afiliarse régimen nacional de pensiones y pagar las cuotas del seguro. Sin embargo, los estudiantes generalmente tienen ingresos bajos, por lo que si sus ingresos son inferiores a una determinada cantidad, pueden aplazar el pago de las cuotas del Seguro de pensión nacional *"Kokumin Nenkin"* utilizando el Sistema de excepción de pago de estudiantes *"Gakusei Nofu Tokurei Seido"*.

ESTUDIANTES QUE CUMPLIRÁN 20 AÑOS EN EL AÑO FISCAL 2023

Quienes tengan dificultad para pagar las cuotas deben presentar una solicitud.

Solicitud	Complete el procedimiento después de su fecha de cumpleaños utilizando la "Solicitud de pago especial para estudiantes" <i>"Gakusei Nofu Tokurei Shinsei Sho"</i> adjunta en el comprobante de pago que recibe del Servicio de Pensiones de Japón. ※ Se requiere una copia de su tarjeta de identificación de estudiante <i>"Gakusei Sho"</i> o comprobante de inscripción <i>"Zaigaku Shomei Sho"</i>
Otros	El período durante el cual utilizó el Sistema de Pago Especial para Estudiantes <i>"Gakusei Nofu Tokurei Seido"</i> también está sujeto al período de elegibilidad para recibir la pensión básica de vejez <i>"Kiso Nenkin"</i> en el futuro, pero no se refleja en el monto de la pensión que recibe. Si quiere que aumente la cantidad que va a recibir, los pagos adicionales deben hacerse en un plazo de 10 años.

QUIENES UTILIZAN EL SISTEMA DE PAGO ESPECIAL PARA ESTUDIANTES “GAKUSEI NOFU TOKUREI SEIDO”

Quienes deseen volver a utilizar este año el sistema especial de pago para estudiantes “Gakusei Nofu Tokurei Seido”, deben solicitarlo de nuevo.

Solicitud	Complete el procedimiento utilizando la solicitud de pago especial para estudiantes “Gakusei Nofu Tokurei Shinsei Sho” recibido del Servicio de Pensiones de Japón “Nihon Nenkin Kiko”.
Otros	Si desea pagar la cuota de la Pensión Nacional, comuníquese con la Oficina de Pensiones de Fuji “Fuji Nenkin Jimusho”.

Informes: Oficina de Pensión de Fuji “Fuji Nenkin Jimusho” ☎ 0545-61-1900

Sección de Seguro y Pensión “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22-1139



SEGURO NACIONAL DE SALUD “KOKUMIN KENKO HOKEN”

INFORMAR DE ESTOS CASOS EN UN PLAZO DE 14 DÍAS

El procedimiento para afiliación o retiro del Seguro Nacional de Salud “Kokumin Kenko Hoken” debe realizarse en la ventana de atención.

- ◆ Si se retrasa en la notificación de inscripción, deberá pagar el impuesto del Seguro Nacional de Salud “Kokumin Kenko Hoken Zei” con carácter retroactivo a la fecha en que adquirió el derecho a la afiliación.
- ◆ Si recibe tratamiento médico, con su Tarjeta del Seguro Nacional de Salud “Kokumin Kenko Hoken Sho”, después de afiliarse al Seguro Social “Shakai Hoken” sin notificar de su baja, se solicitará devolver los gastos médicos cubiertos por el Seguro Nacional de Salud “Kokumin Kenko Hoken” en una fecha posterior.

En caso de		Debe traer
Ingreso	Mudanza desde fuera de la ciudad	Certificado de mudanza “Tenshutsu Shomei Sho”
	Renuncia al seguro médico del lugar de trabajo ▪ Jubilación ▪ Ya no es dependiente	Certificado de renuncia al seguro de salud laboral.
Retiro	Mudanza fuera de la ciudad	Tarjeta de seguro de salud “Hoken Sho”
	Entró al seguro médico del trabajo	Seguro médico nacional “Kokumin Kenko Hoken” y seguro médico del lugar de trabajo (justificante de afiliación, si aún no se ha emitido una tarjeta de seguro por el empleador)
	Se convirtió en dependiente del seguro médico del lugar del trabajo	
	Muerte del suscriptor	Tarjeta de seguro de salud “Hoken Sho”
Otros	Cambio de: dirección, jefe de familia, nombre, etc.	Tarjeta de seguro de salud “Hoken Sho”
	Pérdida o deterioro de la tarjeta de seguro médico	Documento de identificación “Mibun Shomei Sho” (Licencia de conducir “Unten Menkyo Sho”, My number card, etc.)
	Cambió de dirección fuera de la ciudad por motivo de estudios	Seguro de Salud “Hoken Sho”, Certificado de Matricula “Zaigaku Shomei Sho”

Documentos requeridos	Documentos de confirmación de número personal (tarjeta My Number “My Number card”, etc.), Documento de identificación (licencia de conducir “Menkyo Sho”, etc.), Carta Poder “Ininjo” (cuando una persona de otro hogar está haciendo el trámite)
Otros	Si no puede acercarse a la ventana de atención, comuníquese
Informes	Sección de Seguro y Pensión “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22 - 1138

INFORME SOBRE DAÑOS O ANOMALIAS EN LAS VÍAS DE LA CIUDAD

La información de los ciudadanos es muy importante para mantener las vías seguras. En la ciudad, se reparan los agujeros y depresiones en las vías, se inspeccionan y reparan los daños en las canalizaciones y tapas de alcantarillado, para que las vías se puedan utilizar con tranquilidad. Para mantener las vías seguras, necesitamos de su información. Por favor, comuníquese si encuentra algún agujero en la carretera.



También puede informar un caso desde "Reporte Ciudadano" en la página "Kurashi" de LINE oficial de la ciudad de Fujinomiya.



Informes: Sección de Carreteras "Doro Ka" ☎ 22-1240

※ Sábados, Domingos, Festivos y fuera de horas laborales ☎ 22-1111

EMERGENCIAS

GUARDIA MEDICA

CENTRO MÉDICO DE EMERGENCIAS

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos) ☎ 24-9999 / FAX 24-9995

※ Llevar la libreta del Seguro de Salud "Hokensho"

Especialidad	Atención	Horario
Medicina general Pediatria y Cirugía	Días de semana	19:00 ~ 08:00 horas de día siguiente
	Sábados, Domingos	14:00 ~ 08:00 horas del lunes
	Festivos, finales e inicio de año	08:00 ~ 08:00 horas de día siguiente
Odontología	Domingos, feriados, finales e inicios de año	09:00 ~ 17:00 horas (La recepción es hasta las 16:30 horas)

※ Las instituciones médicas están sujetas a cambios, asegúrese de confirmar



GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA DE EMERGENCIA

Fecha		Hospital	Lugar	Teléfono
Abril	Domingo 2	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151
	Domingo 9	Otabe Sanfujinka lin	Hibarigaoka	0544-23-1182
	Domingo 16	Bando Ladies Clinic	Sugita	0544-28-5800
	Domingo 23	Tenjin Sanfujinka lin	Wakanomiya Cho	0544-24-1322
	Domingo 30	Otabe Sanfujinka lin	Hibarigaoka	0544-23-1182
Mayo	Domingo 7	Fujinomiya Shiritsu Byoin	Nishiki Cho	0544-27-3151

Horario de atención médica 9:00~24:00

※ Asegúrese de verificar la institución médica, ya que pueden cambiar



LISTA DE OFTALMÓLOGOS EN CASO DE EMERGENCIA

Fecha		Hospital	Lugar	Teléfono
Abril	Domingo 2	Kato lin	Fuji Shi Hina	0545-34-0011
	Domingo 9	Tenjin Ganka lin	Wakanomiya Cho	0544-23-7050
	Domingo 16	Komori Ganka Clinic	Fuji Shi Denpo	0545-21-0333
	Domingo 23	Nakajima Ganka	Fuji Shi Iriyamase	0545-72-0011
	Sábado 29	Komori Ganka Clinic	Fuji Shi Denpo	0545-21-0333
	Domingo 30	Nakajima Ganka	Fuji Shi Iriyamase	0545-72-0011
Mayo	Miércoles 3	Unno Ganka lin	Fuji Shi Matsuoka	0545-30-6260
	Jueves 4	Saito Ganka lin	Nishi Koizumi Cho	0544-28-5615
	Viernes 5	Toda Ganka lin	Miyahara	0544-21-9666
	Viernes 7	Watanabe Clinic	Fuji Shi Harada	0545-22-1500

Horario de atención de 09:00 ~ 17:00 horas.

※ Las instituciones médicas están sujetas a cambios, Confirmar.



HORARIO DE CONSULTAS EN LA MUNICIPALIDAD

Consulta	Día	Hora
General	Lunes a viernes Excepto feriados	8:30~17:00 (Recepción hasta las 16:30)
Extranjeros		
Centro de Asuntos del Consumidor	Lunes a viernes Excepto feriados	9:00~16:00
Abogados ※ Requiere reserva (Hasta las 12:00 del día anterior a la consulta) Asuntos de ley	Abril 5, 12, 19, 26	Desde 13:30 hasta finalizar las consultas
Trabajo en casa “Naishoku”	Lunes y jueves	9:00~16:00
Pensión (Requiere reserva)	Abril 27	10:00~15:00

Mayor Información:

División consultas de la vida cotidiana “Shimin Seikatsu Ka”

Consultoría para extranjeros “Gaikokujin Soudan”

Sección de Comercio e industria “Shoko Shinko Ka”

Oficina de Pensión de la ciudad de Fuji “Nenkin Jimusho”

☎ 22-1196

☎ 22-1246

☎ 22-1295

☎ 0545-61-1900



DONACIÓN DE SANGRE A LA CRUZ ROJA

Fecha	Lugar	Horario
Abril 4	Municipalidad, estacionamiento lado norte	9:30 ~ 11:15
Abril 8, 23, 30	“AEON MALL” Fujinomiya	9:30 ~ 16:00※

※ No hay atención en el período de 12:00-13:15

Informes: Fukushi Kikaku Ka ☎ 22-1457

TRÁMITE DE LA TARJETA DE MY NUMBER

Días Laborales		8:30 ~ 19:00
Abril	2, 8, 15, 22, 29, 30	8:30 ~ 17:00
Mayo	6, 7	

Lugar: Municipalidad 7mo piso, cafetería

※ También está disponible soporte para aplicaciones de 10:00 ~ 16:00



AYUDA PARA SOLICITUD DE LA TARJETA DE MY NUMBER

Abril 8, 15, 22, 29	10:00 ~ 16:00
Mayo 6	

Lugar: AEON Mall Fujinomiya, 3er piso, AEON Cinema lado oeste

PROCEDIMIENTO DE SOLICITUD DE MAINA POINTO

Todos los días hasta el 31 de mayo (No hay atención del 3 al 7 de mayo)	8:30 ~ 16:45
---	--------------

Lugar: Municipalidad 1^{er} piso Shimin Ka, lado oeste

※ Sólo los miércoles la atención es hasta las 18:45

Informes: Digital Suichin Ka ☎ 22-1116



PAGO DE IMPUESTO

Fecha de vencimiento	Impuesto por Pagar
Abril 28	• Tarifa del servicio de agua “Suido Ryokin”, Tarifa de uso de Alcantarillado “Gesuido Ryokin” correspondiente al mes de Marzo
Mayo 1	• Cuota de guardería “Hoikuryo” mes de Abril • Cuota de alquiler de vivienda municipal, estacionamiento “Shiei Jutaku Shiyoryo, Chushajo Shiyoryo” mes de Abril
Mayo 8	• Impuesto sobre la propiedad “Koteishi Zan Zei”, Impuesto sobre la Planificación de la Ciudad “Toshi Keikaku Zei” (1ra Cuota)



LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA ATIENDE LOS PRIMEROS DOMINGOS DE CADA MES

Abril 2 y mayo 7 desde las 8:30 ~17:00 horas

Sectores	Trámites que pueden efectuarse
Shimin Ka Certificados “Shomei” ☎ 22-1134 Registro Familiar “Koseki” • Dirección “Jusho” ☎ 22-1135	• Trámites de registro (Nacimiento, Matrimonio, Defunción, etc.) • Cambio de dirección • Registro o cancelación de sello personal “Inkan” • Certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) • Procedimiento de renovación de My Number Card • Certificados (Residencia, Koseki, Inkan, etc.) • Pasaporte (solamente recepción, no habra emisión) * Trámite de Registro Familiar “Koseki Todoke”, después de las 17:00 se atenderá en la sala de vigilancia del primer piso * La emisión de certificados mutuos con la ciudad de Fuji es de 9:00~16:00 * No se puede hacer solicitud de pasaporte
Sección de Seguro y Pensión “Hoken Nenkin Ka” ☎ 22-1138	• Inscripción y Emisión • Notificación de pérdida
Sección de Futuro del Niño “Kodomo Mirai Ka” ☎ 22-1146	• Subsidio para niños • Libreta de auxilio para gastos médicos
Pago de Impuestos Municipales “Shuno Ka” (Pagos) ☎ 22-1129 Certificados “Shomei” ☎ 22-1128	• Consulta y pago de impuestos. • Certificados de renta y pagos de impuestos. * Para consulta sobre el pago de impuestos avise con anticipación * No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.
Sección de Medio Ambiente “Seikatsu Kankyo Ka” ☎ 22-1137	• Distribución de calendario de basuras • Explicación de: Separación de basuras • Eliminación de basuras ※ Solamente Marzo 2 Abril 2
Sección de Educación Escolar “Gakko Kyoiku Ka” ☎ 22-1184	• Trámites de admisión • Transferencia ※ Solamente Abril 2



LA MUNICIPALIDAD ATIENDE TODOS LOS MIÉRCOLES EN LOS SIGUIENTES SECTORES HASTA LAS 19:00 HORAS

Sectores	Trámites que pueden ser efectuados
Registro Civil <i>"Shimin Ka"</i> 22-1134	- Solicitud de Registro de Sello <i>"Inkan Toroku"</i> y Cancelación <i>"Haishi Todoke"</i> - Emisión de Certificados (Registro de Residencia <i>"Juminhyo"</i>, Registro familiar <i>"Koseki Toshon"</i>, Registro de Sello <i>"Inkan Toroku"</i>, etc). * La emisión mutua con la ciudad de Fuji y la notificación de transferencia de residentes no se pueden manejar * Los informes de registro (nacimiento, matrimonio, defunción, etc.) se atenderán en la sala de vigilancia del primer piso de la Municipalidad. * No disponible en sucursales <i>"Shuchojo"</i>, Centros comunitarios <i>"Kominakan"</i> y Tomioka Ofuji Koryu Center.
Pago de Impuestos Municipales <i>"Shuno Ka"</i> 22-1129	- Consulta y Pago de Impuestos. - Certificado de Impuestos e Ingresos * Si desea consultar sobre el pago de impuestos, comuníquese con anticipación. * No se emite certificados de exención de impuestos que requieran una declaración de impuestos.

※ Si el miércoles cae en un día feriado no habrá atención

Editado por: División de Consultas de la Vida Cotidiana (*Shimin Seikatsu-ka*)
 Municipalidad de Fujinomiya.
 Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. ☎418-8601
 Tel: 0544-22-1486

Publicado por: Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (*FAIR*).
 Ekimae Koryu Center (*Kirara*) Chuo-cho 5-7 ☎418-0065
 Tel: 0544-22-8111
 +e-mail: info@fair-fujinomiya.com. [http:// www.fair-fujinomiya.com](http://www.fair-fujinomiya.com)